

Sura77 Dispatched

77章 急送

[77:0] In the name of God, Most Gracious, Most Merciful
慈愛深き慈悲深い神の御名において

[77:1] (*Angels*) dispatched in succession.
(天使達) 連続して急送される

[77:2] To drive the wind.
風を操縦し

[77:3] Stir up clouds.
雲を動かす

[77:4] Distribute the provisions.
恵みを配布する

[77:5] Deliver messages.
お告げを運ぶ

[77:6] Good news, as well as warnings.
良い知らせも警告も

[77:7] What is promised will come to pass.
約束されたことは実現する

[77:8] Thus, when the stars are put out.
だから、星が消される時

[77:9] The sky is opened up.
空が開かれる

[77:10] The mountains are blown up.
山々吹き消される

[77:11] The messengers are summoned.
使徒達が召集される

[77:12] That is the appointed day.
それは定められた日

[77:13] The Day of Decision.
判決の日

[77:14] What a Day of Decision!

なんとという判決の日！

[77:15] Woe on that day to the rejectors.

その日、拒否する者達に災いあれ

[77:16] Did we not annihilate the earlier generations?

私達は初期の世代を消滅させなかったか？

[77:17] Then we made others follow them?

それから私達は他の者達に彼らをしたがわせた

[77:18] This is what we do to the criminals.

これが私達が犯罪者にすること

[77:19] Woe on that day to the rejectors.

その日、拒否する者達に災いあれ

[77:20] Did we not create you from a lowly liquid?*

私達はあなたを粗末な液体からつくらなかつたか？

**77:20-23 According to Langman's Medical Embryology, by T. W. Sadler (Fifth Edition, Page 88): "In general the length of pregnancy for a full term fetus is 266 days or 38 weeks after fertilization." Both 266 and 38 are multiples of 19 (Appendix 1).*

T. W. サドラー（5判 Page 88）による ラングマンの医学書によると、“一般の妊娠の期間の満期は受精後266日又は38週間。266と38は両方19の倍数である。

[77:21] Then we placed it in a well-protected repository.

それから私達はそれをしっかりと保護された腹心へ置いた。

[77:22] For a specific period.

決められた期間

[77:23] We measured it precisely.* We are the best designers.

私達はそれを正確に測った。私達は最も優れたデザイナーである。

[77:24] Woe on that day to the rejectors.

拒否する者達に災いあれ

[77:25] Did we not make the earth an abode?

私達が地球を住居にしなかつたのか？

[77:26] For the living and the dead?

生きている者、死んでいる者

[77:27] We placed on it high mountains, and provided you with fresh water to drink.

私達は高い山々を置き、あなた方に、新鮮な飲み水を与えた。

[77:28] Woe on that day to the rejectors.

拒否する者達に災いを

[77:29] Go to what you used to disbelieve in.

あなた以前不信したことへ進みなさい

[77:30] Go to a shade of three different densities.

3つの違った濃度の影へと進みなさい

[77:31] Yet, it provides neither coolness, nor protection from the heat.

しかし、それは冷たくも暑さから守るわけでもない

[77:32] It throws sparks as big as mansions.

それは大きなマンションと同じくらいな火の粉を発射する

[77:33] As yellow as the color of camels.

らくだと同じような黄色

[77:34] Woe on that day to the rejectors.

拒否する者に災いあれ

[77:35] That is the day they do not speak.

その日、彼らは話さない

[77:36] Nor are they given permission to apologize.

誤るための許可さえも与えられない

[77:37] Woe on that day to the rejectors.

拒否する者に災いあれ

[77:38] This is the Day of Decision. We have summoned you and the previous generations.

これが決議の日。私達はあなた方と、前世代の人々を招集した。

[77:39] If you have any schemes, go ahead and scheme.

もしあなたがたくらみがあるなら、計画を実行しなさい

[77:40] Woe on that day to the rejectors.

拒否する者に災いあれ

[77:41] The righteous will enjoy shade and springs.

正しいものはか日よけと泉をを楽しむでしょう

[77:42] And fruits that they desire.

そして彼らが欲しい果物

[77:43] Eat and drink happily in return for your works.

あなたの仕事のお返しに楽しく食べて飲みなさい

[77:44] We thus reward the virtuous.

私達は道德者に報酬をあたえる

[77:45] Woe on that day to the rejectors.

拒否する者に災いあれ

[77:46] Eat and enjoy temporarily; you are guilty.

臨時に食べて楽しみなさい、あなたは有罪である

[77:47] Woe on that day to the rejectors.

拒否する者に災いあれ

[77:48] When they are told, "Bow down," they do not bow down.

彼らが“おじぎをしなさい”といわれたとき、彼らは屈しない

[77:49] Woe on that day to the rejectors.

拒否する者に災いあれ

[77:50] Which *Hadith*, other than this, do they uphold?

これ以外のどのハディースを支持するのか？